



О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о взаимной защите секретной информации

Постановление Правительства Республики Казахстан от 13 мая 2015 года № 375

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о взаимной защите секретной информации.

2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Идрисову Ерлану Абильфаизовичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о взаимной защите секретной информации, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н

п о с т а н о в л е н и е м

Р е с п у б л и к и

о т 13 м а я 2015 г о д а № 375

Пр о е к т

П р а в и т е л ь с т в а

К а з а х с т а н

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о взаимной защите секретной информации

Правительство Республики Казахстан и Правительство Литовской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

стремясь содействовать дальнейшему развитию и укреплению взаимного политического, экономического, технического и военного сотрудничества и сотрудничества по вопросам национальной безопасности;

подчеркивая важность информационного обмена при решении современных вызовов безопасности;

осознавая, что для обеспечения эффективного сотрудничества Сторон может потребоваться обмен секретной информацией;

руководствуясь желанием урегулировать вопросы взаимной защиты секретной информации, обмениваемой между государствами Сторон или образовавшейся в

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

В настоящем Соглашении определено следующее:

1) секретная информация - информация, документы или материалы, передаваемые и /или образовавшиеся в процессе сотрудничества, вне зависимости от их формы, природы или способа передачи, которым в соответствии со степенью их секретности присваивается гриф секретности и которые в интересах национальной безопасности и в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон требуют защиты от разглашения, утраты, уничтожения, повреждения, незаконного присвоения или ненадлежащего использования;

2) гриф секретности - реквизит, присваиваемый секретной информации, свидетельствующий о степени ее секретности, отражающий ее важность, степень ограничения права на ознакомление с ней и степень защиты;

3) допуск к секретной информации - решение, принимаемое в соответствии с национальными процедурами, которое предоставляет право физического лица на доступ к секретной информации, а юридического лица на осуществление деятельности с использованием секретной информации в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон;

4) доступ к секретной информации - процесс ознакомления с секретной информацией физического лица, имеющего допуск к секретной информации;

5) компетентный орган - государственный орган Стороны, определяемый в статье 5 настоящего Соглашения, осуществляющий в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон контроль и координацию по защите секретной информации, ответственный за реализацию положений настоящего Соглашения;

6) уполномоченный орган - государственный орган Стороны, который в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон уполномочен создавать, получать, передавать, хранить, использовать, защищать обмениваемую и/или образовавшуюся в процессе сотрудничества между государствами Сторон секретную информацию;

7) сторона-отправитель — уполномоченный орган или компетентный орган, передающий секретную информацию;

8) сторона-получатель - уполномоченный орган или компетентный орган, получающий секретную информацию;

9) контракт - договор, на разработку и выполнение которого требуются использование и/или создание секретной информации, заключаемый между

уполномоченными органами и юридическими лицами государств Сторон, если это не противоречит национальному законодательству государств Сторон.

Статья 2

Цель Соглашения

Целью настоящего Соглашения является обеспечение взаимной защиты секретной информации, обмениваемой и/или образовавшейся в ходе сотрудничества между государствами Сторон.

Статья 3

Сопоставимость степеней секретности

1. Стороны в соответствии с настоящим Соглашением и национальными законодательствами государств Сторон устанавливают, что степени секретности и соответствующие им грифы секретности сопоставляются следующим образом:

В Республике Казахстан	В Литовской Республике	Эквивалентное выражение на английском языке	Эквивалентное выражение на русском языке
ӨТЕ ҚҰПИЯ	VISISKAI SLAPTAI	TOP SECRET	СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО
ҚҰПИЯ	SLAPTAI	SECRET	СЕКРЕТНО
ҚҰПИЯ	KONFIDENCIALIAI	CONFIDENTIAE	СЕКРЕТНО

2. Секретную информацию, передаваемую Республикой Казахстан под грифом «ҚҰПИЯ/СЕКРЕТНО», Литовская Республика обозначает как секретную информацию с грифом «SLAPTAI/SECRET». Секретную информацию, передаваемую Литовской Республикой под грифом «KONFIDENCIALIAI/CONFIDENTIAL», Республика Казахстан обозначает как секретную информацию с грифом «ҚҰПИЯ/СЕКРЕТНО».

3. Литовская Республика присваивает гриф секретности «RIBOTO NAUDOJIMO/RESTRICTED» информации, которую Республика Казахстан обозначила пометкой «ҚЫЗМЕТ БАБЫНДА ПАЙДАЛАНУ УШІН/ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ». Секретная информация, которой Литовская Республика присвоила гриф секретности «RIBOTO NAUDOJIMO/RESTRICTED», Республика Казахстан обозначает пометкой «ҚЫЗМЕТ БАБЫНДА ПАЙДАЛАНУ УШІН/ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ».

Статья 4

Меры по защите информации

1. Стороны принимают все необходимые меры по защите обмениваемой и/или образовавшейся секретной информации в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон и настоящим Соглашением.

2. Доступ к секретной информации предоставляется только лицам, которым она

необходима для выполнения служебных обязанностей при наличии у них допуска к секретной информации соответствующей степени секретности.

3. Сторона-получатель обязуется:

1) не предоставлять третьей стороне доступа к секретной информации, обмениваемой и/или образованной в процессе сотрудничества, без предварительного письменного согласия компетентного органа государства другой Стороны;

2) не использовать секретную информацию для иных целей, не предусмотренных при ее передаче.

4. Положения пунктов 1 и 3 данной статьи также применяются по отношению к информации, указанной в пункте 3 статьи 3 настоящего Соглашения.

5. Сторона-получатель обязана обозначить полученную секретную информацию грифом секретности, сопоставимым с грифом секретности, присвоенным ей стороной-отправителем согласно статье 3 настоящего Соглашения.

6. Государство одной Стороны без предварительного письменного согласия государства другой Стороны не может рассекретить или изменить гриф секретности секретной информации, полученной или образовавшейся в процессе сотрудничества.

Статья 5

Компетентные органы

1. Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств определяют компетентные органы, о чем уведомляют друг друга по дипломатическим каналам с указанием их контактных данных. Стороны незамедлительно уведомляют об изменении компетентного органа, а также контактных данных.

2. Компетентные органы информируют друг друга о действующих национальных законодательствах, регламентирующих защиту секретной информации, и всех изменениях в этих законодательствах, имеющих значение для защиты секретной информации в соответствии с настоящим Соглашением.

3. В целях обеспечения тесного сотрудничества и реализации настоящего Соглашения компетентные органы могут проводить консультации по запросу, направленному одним из них.

Статья 6

Способы передачи информации

1. Решение о передаче секретной информации принимается Сторонами в каждом отдельном случае в соответствии с национальными законодательствами государств С т о р о н .

2. Передача секретной информации осуществляется по дипломатическим каналам или иными способами, заранее согласованными компетентными органами государств

С т о р о н .

3. В случае передачи секретной информации с грифами секретности «ӨТЕ ҚҰПИЯ/СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО/VISISKAI SLAPTAI/TOP SECRET» или ҚҰПИЯ/СЕКРЕТНО/SLAPTAI/SECRET», сторона-получатель письменно подтверждает получение данной секретной информации. Получение другой секретной информации подтверждается по телекоммуникационным системам, сетям или другим электронным с п о с о б о м .

4. Способ передачи большого объема секретной информации определяется компетентными органами государств Сторон в каждом отдельном случае.

5. Положения пунктов 2 и 4 данной статьи также применяются по отношению к информации, указанной в пункте 3 статьи 3 настоящего Соглашения.

Статья 7

Обращение с информацией

1. Копирование секретной информации с грифами секретности «ӨТЕ ҚҰПИЯ/СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО/VISISKAI SLAPTAI/TOP SECRET» или ҚҰПИЯ/СЕКРЕТНО/SLAPTAI/SECRET» осуществляется только после получения письменного разрешения стороны-отправителя. Такое разрешение не требуется для первого экземпляра перевода на национальные (государственные) языки государств Сторон.

2. Перевод или копирование секретной информации осуществляются лицами, имеющими соответствующий допуск к секретной информации.

3. При переводе или копировании секретной информации на каждой копии проставляется гриф секретности, соответствующий грифу секретности оригинала. Количество копий определяется служебной необходимостью. Положение данного пункта также применяется по отношению к информации, указанной в пункте 3 статьи 3 н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я .

4. Секретная информация, а также информация, указанная в пункте 3 статьи 3 настоящего Соглашения, уничтожаются таким образом, чтобы исключить возможность ее полного или частичного восстановления, сторона-получатель письменно информирует сторону-отправителя об уничтожении секретной информации.

5. Секретная информация с грифом секретности «ӨТЕ ҚҰПИЯ/СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО/VISISKAI SLAPTAI/TOP SECRET» не подлежит уничтожению и возвращается стороне-отправителю, за исключением случаев, указанных в пункте 8 н а с т о я щ е й с т а т ь и .

6. Секретная информация с грифом секретности «ҚҰПИЯ/ СЕКРЕТНО/SLAPTAI/ SECRET и «ҚҰПИЯ/СЕКРЕТНО/KONFIDENCIALIAI/ CONFIDENTIAL» уничтожается после получения письменного разрешения стороны-отправителя.

7. Информация с грифом секретности «RIBOTO NAUDOJIMO/RESTRICTED» и

пометкой «ҚЫЗМЕТ БАБЫНДА ПАЙДАЛАНУ УШІН/ДЛЯ СЛУЖЕБНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ» уничтожается без разрешения стороны-отправителя.

8. В случае возникновения кризисной ситуации, когда невозможной являются защита и возврат секретной информации, обмениваемой или образовавшейся в рамках настоящего Соглашения, данная секретная информация должна быть уничтожена немедленно, сторона-получатель должна незамедлительно уведомить об этом сторону-отправителя в письменном виде.

Статья 8

Контракты

1. Контракты содержат не менее: перечень секретной информации, планируемой к использованию в процессе взаимодействия, и гриф ее секретности; требования к защите и условиям использования секретной информации, обмениваемой и/или образовавшейся в процессе сотрудничества; порядок разрешения споров и возмещения возможного ущерба от несанкционированного распространения секретной информации, обмениваемой и/или образовавшейся в процессе сотрудничества.

2. До передачи секретной информации юридическому лицу, которое намерено заключить контракт, сторона-получатель подтверждает стороне-отправителю, что данное юридическое лицо имеет соответствующий допуск.

3. Компетентные органы государств Сторон в соответствии с национальным законодательством своих государств контролируют защиту обмениваемой и/или образовавшейся секретной информации в процессе выполнения контрактов.

Статья 9

Визиты

1. Доступ к секретной информации представителям государства направляющей Стороны предоставляется после получения предварительного письменного разрешения компетентного органа государства принимающей Стороны.

2. Обращение на визит предоставляется не позднее, чем за 30 (тридцать) дней до планируемого визита, и включает следующую информацию:

1) фамилия и имя посетителя, дата и место рождения, гражданство и номер паспорта (документа, удостоверяющего личность);

2) должность посетителя и наименование организации, которую он (она) представляет;

3) наличие соответствующего допуска к секретной информации;

4) цель визита, планируемая дата посещения и его продолжительность;

5) названия планируемых объектов посещений;
6) должность, имя и фамилия представителей государства принимающей Стороны,
с которыми планируется встреча.

3. Представители государства одной из Сторон при посещении территории государства другой Стороны соблюдают национальное законодательство государства принимающей Стороны.

Статья 10

Нарушение безопасности

1. В случаях несанкционированного распространения секретной информации, ее утраты, уничтожения, повреждения, незаконного присвоения или ненадлежащего использования, компетентный орган незамедлительно информирует другой компетентный орган и приступает к надлежащему расследованию. Компетентные органы при необходимости взаимодействуют в проведении расследования.

2. Положение пункта 1 данной статьи также применяется по отношению к информации, указанной в пункте 3 статьи 3 настоящего Соглашения.

3. Компетентный орган, завершивший расследование, информирует в кратчайшие сроки компетентный орган другой Стороны об обстоятельствах, результатах расследования, принятых мерах и действиях по устранению нарушения безопасности.

4. Вопросы по возмещению ущерба, нанесенного несанкционированным распространением секретной информации, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 11

Расходы

Государства Сторон самостоятельно несут расходы по реализации настоящего Соглашения в соответствии со своими национальными законодательствами.

Статья 12

Разрешение споров

1. Любой спор, относящийся к толкованию или применению настоящего Соглашения, разрешается исключительно путем консультаций и переговоров между Сторонами.

2. До разрешения всех споров Стороны продолжают соблюдать обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения.

Статья 13

Внесение изменений и дополнений

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и/или дополнения, которые являются его неотъемлемыми частями и оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 статьи 14 настоящего Соглашения.

Статья 14

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на 30 (тридцатый) день после получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороне. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 (шесть) месяцев с даты получения такого уведомления.

3. Независимо от прекращения действия настоящего Соглашения, защита всей секретной информации, обмениваемой и/или образовавшейся в рамках настоящего Соглашения, осуществляется в соответствии с положениями настоящего Соглашения до тех пор, пока Стороны не освободят друг друга от данных обязательств, направив по дипломатическим каналам соответствующие письменные уведомления.

Совершено в городе « » 201 года в двух экземплярах, каждый на казахском, литовском, английском и русском языках, причем все тексты являются равно а у т е н т и ч н ы м и .

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Правительство

Республики Казахстан

Литовской Республики

За Правительство

Примечание РЦПИ!

Далее следует текст на английском языке.